

# Pizzicato Five, World Standard

(Konishi/Takanami)  
Translators: Andrei Cunha

kanashii noni kanashimi wo  
wasurete iru hito-bito ni  
kanashisugite naku koto mo  
wasurete iru hito-bito ni  
sekai-ju no kanashimi wo  
shiranu koibito ni

hora  
mimi wo fusaide mite  
warui shirase  
nanimono kamo kikoenu yo ni  
hora  
toki ga tomaru sekai  
chizu no ue no doko  
ka no machi de  
deatta bokura  
sekai chizu no ue ni akaku  
kakareta shirushi

kanashii noni naku koto mo  
wasurete iru hito-bito ni  
sekai-ju no kanashimi wo  
shiranu koibito ni

kimi no te de  
sotto boku wo  
mekakushi shite  
nanimono kamo mienai yo ni  
sobietatsu kabe no sekai  
chizu no aoi umi ni  
dakiatte shizumu bokura  
sekai chizu no yuganda tairiku

kimi ni nara  
kokoro hirakeru  
kuchizuke shite  
nanimono kamo wasureru yo na  
soba ni ite okure sekai  
chizu no ue no dokoka no  
machi de surechigau bokura  
sekai chizu no ue no  
shiroku kesareta nani ka

kanashii noni...

-----  
here's to people who are sad  
but managed to forget sadness  
here's to people who are sad  
but managed to forget to cry  
here's to lovers from all over the world  
here's to lovers who don't know what sadness is

hey look  
close your ears  
bad news  
close your ears don't listen  
hey look  
time has stopped

for the two of us  
we met somewhere  
a town on the world map  
a red mark  
on the world map

here's to people who are sad  
but managed to forget to cry  
here's to lovers from all over the world  
here's to lovers who don't know what sadness is

i want you to  
blindfold me  
silently with your hands  
so that i can't see a thing  
the rising wall  
on the world map -- the blue sea  
we hug and sink in the blue sea  
a deformed continent on the world map

i can open my  
heart to you  
kiss me  
a kiss that will let me forget  
stay by my side  
we passed each other in a town somewhere  
somewhere on the world map  
on the world map  
a mark was erased

and though we are sad...